

تسخير الملكية الفكرية من أجل التنمية

قصص نجاح من حول العالم



المنظمة العالمية
للملكية الفكرية

قائمة المحتويات

10



(صور: © المسحورة، كارين شميروك، يانز من mother2mothers)

- 4
كارديوباد - براءة ناجحة
- 7
من أين للعامة أن يدركوا الدواء
- 10
علامة الثقة عالمة تنقد حياة الناس
- 13
معلومات البراءات - كنز لا يفني
- 17
نفح روح جديدة في محصول قيم
- 20
مغامرة توتي ثمارها
- 23
الموقع والسمعة: وجهان لعملة واحدة
- 28
ابتكار كالنقش على الحجر
- 31
في الطبيعة
- 34
إيجاد مفاتيح النجاح
- 36
نوليوود - في الحلقة القادمة

7



(صور: © PexelMonkey 2 من Stockphoto)

23



(صور: جون ميلنر من Shutterstock)

الموقع والسمعة:
وجهان لعملة واحدة
من الكاميريون إلى المكسيك
ومن سري لانكا إلى بنما،
تزيد شركات العالم مبيعاتها
من المنتجات المحلية بفضل
قوانين الملكية الفكرية

الابتكار والإبداع من جوهر الصفات الإنسانية. ولا يخلو منها مجتمع في العالم.

ومع ذلك، لا تقتصر حقوق الملكية الفكرية على الربحية. وسنعرض في هذا الكتيب العديد من الأمثلة لاستخدام حقوق الملكية الفكرية في دعم الأنشطة الطوعية - من المخترع السخي الذي طالب ببراءة على ابتكاره الخاص بزيادة مصروف زراعي كي يمنع الغير من احتكار ذلك الابتكار إلى المؤسسة الخيرية التي تستخدم العلامات التجارية وأدوات التوسيم استخداماً ذكياً في توعية المستفيدين منها وجهاتها المانحة.

وكما سنعرض لاحقاً، فإن نظام الملكية الفكرية مصدر مهم للمعلومات التقنية التي يمكن استغلالها، مع الخبرة المناسبة، لإنتاج ابتكارات رخيصة ولكن لا تقدر بثمن في مجالات كالطبع والطاقة.

وباختصار، الملكية الفكرية من الأصول الرئيسية لأي شركة أو مجتمع أو بلد. وعلينا أن نستفيد منها قدر الإمكان.

وقد أعدت المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) هذا الكتيب بوصفها وكالة الأمم المتحدة المتخصصة في مجال الملكية الفكرية.

ونأمل أن يلهم هذا الكتيب الناس لجني فوائد الملكية الفكرية.

ولكن للأسف، فلما تكافأ مهارات المبتكرين والمبدعين في البلدان النامية فتضيع على تلك البلدان مزايا محتملة كبيرة.

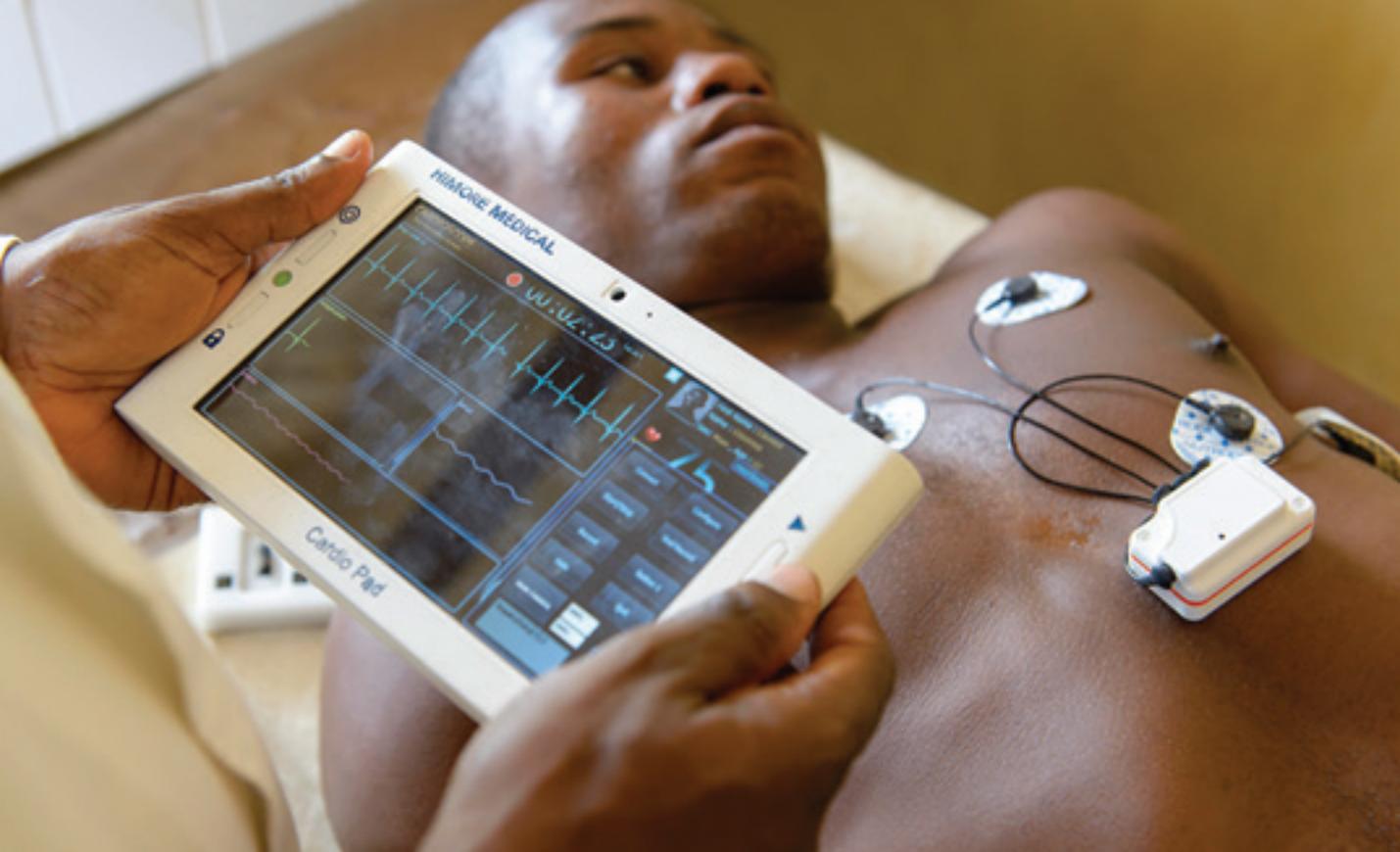
وفي هذا المقام، يمكن لنظام الملكية الفكرية أن يؤدي دوراً محورياً بوصف الملكية الفكرية دافعاً قوياً للتنمية ينطوي على فوائد اقتصادية واجتماعية وثقافية كبيرة إذا استخدمتها الحكومات والشركات والقطاع غير الربحي استخداماً استراتيجياً.

ويعرض هذا الكتيب أبرز الطرائق التي يمكن للملكية الفكرية أن تدعم بها التنمية.

ومن نافلة القول إن الملكية الفكرية تقيد فرادي المبتكرين والمبدعين إذ يمكنهم استغلال حقوق الملكية الفكرية للحصول على حصة عادلة من المكاسب الاقتصادية الناتجة عن اختراعاتهم وإبداعاتهم.

وسنعرض في هذا الكتيب العديد من الأمثلة لأشخاص يسيطرون بذلك الطريقة ومنهم مخترع شاب في الكاميريون، ومطورو برامجيات في بنغلاديش، وصانعوا أثاث في الفلبين، والعديد من المزارعين والحرفيين الذين يستخدمون الملكية الفكرية لترويج علاماتهم التجارية وتعزيز مكانتهم في الأسواق الدولية.

وإننا نحتفل بقصص النجاح لأن نمو المجتمع من نمو الشركات التي تزيد من دخل الناس وتعزز مهاراتهم وترتقي بمستوى معيشتهم.



كارديو باد – براءة ناجحة

يقول أرثر زانغ عن خبرة ان "أساس الإنكار يكون في كثير من الأحيان رغبة في حل مشكلات الآخرين". فحينما كان طالباً في باوندي بالكاميرون، بدأ العمل على ما أصبح معروفاً باسم "كارديوباد"، وهو اختراع يأمل أن يحسن كثيراً من علاج أمراض القلب في أفريقيا.

وكان دافع السيد زانغ رغبته في مساعدة الناس في القرى النائية الذين يكافحون من أجل الحصول على رعاية طيبة متخصصة وعالية الجودة.

فلا يوجد في الكاميرون سوى بضع عشرات من أخصائيي القلب لعلاج أكثر من 22 مليون نسمة. ويجعل ذلك من الصعب على المرضى الحصول على الرعاية الازمة – وبخاصة إذا كانوا يعيشون في المناطق الريفية. إذ إن زيارة أخصائي تعني رحلة طويلة وشاقة ومكلفة إلى مدينة كبيرة.

مرضى القلب في مناطق
ريفية نائية يستفيدون من
أفكار مخترع أفريقي شاب

"يمكن لنظام الملكية الفكرية أن يساعدنا في أفريقيا بإضفاء المصداقية على المنتجات الأفريقية."

أرثر زانغ

نظام البراءات يحمي الاختراعات ويحفزها

الاختراع عبارة عن منتج أو عملية تتبع طريقة جديدة للقيام بفعل ما أو تقدم حلًّا فنيًّا جديداً لمشكلة ما. وبذلك تكون الاختراعات عجلة التقدم التكنولوجي؛ فيجب تعزيزها.

وفي حماية الاختراعات تُستخدم البراءات وهي أحد أنواع حقوق الملكية الفكرية. فالبراءة تمنح صاحبها حقاً استثنائياً على طريقة تصنيع اختراعه أو استخدامه لمدته محددة في إقليم محدد.

وعلى غرار حقوق الملكية الفكرية الأخرى، يمكن نقل ملكية البراءات. فيمكن لصاحب البراءة أن يبيعها أو يمنحها (أي يتنازل عنها) لشخص آخر أو يمكنه الاحتفاظ بملكية البراءة ومنح الغير الحق في تصنيع الاختراع أو استخدامه (ترخيص براءة). وعليه، تكتسب البراءات قيمة اقتصادية من إمكانية نقلها وتناولها؛ فيمكن للمخترعين مثل أرثر زانغ استخدامها لجذب المستثمرين.

ويفيد ذلك السيد زانغ لأنه سيحصل على عائد عادل إذا نجح اختراعه في السوق. وأن الاختراع يحفز تطوير تكنولوجيات جديدة لإنقاذ حياة الناس، فإنه يعود بالفائدة على الجميع.

لمزيد من المعلومات، انظر الرابط التالي: www.wipo.int/patents/ar.

ربط الأطباء بالمرضى

يهدف كارديوباد إلى توسيع دائرة الانتفاع بموهاب الموظفين الطبيين القيمة عن طريق تمكين أطباء القلب من فحص المرضى عن بعد.

ويتألف من لوحة مخصصة ومزودة بواجهة تعمل باللمس وسهلة الاستخدام فضلاً عن برمحية متطرفة.

ويستخدم كارديوباد، يمكن للطبيب أو حتى الممرض أو الممرضة إجراء فحوصات، مثل التخطيط الكهربائي للقلب، على المريض في عيادة المحلية.

إذ يمكن تغذية قراءات الأقطاب الكهربائية من صدر المريض مباشرة إلى الجهاز المزود ببرمجية مخصصة لترشيح النتائج. واثنت التجارب سلامـة النتائج بنسبة 97.7 بالمائة.

ويمكن بعد ذلك إرسال النتائج لاسلكياً إلى طبيب القلب كي يفحصها على بعد مسافات شاسعة.

وهذا حلًّا أفريقيًّا لمشكلة أفريـقـية. فإن كارديوباد جهاز متين ومصمم لتحمل الحرارة والرطوبة والنفل عبر الطرق المتعرجة ومزود ببطارية يمكن تشغيلها لمدة ست ساعات متواصلة في حالة انقطاع التيار الكهربائي.

والجهاز رخيص جداً وفقاً لمعايير التكنولوجيا الطبية إذ تبلغ قيمة الجهاز الواحد بمعداته الكاملة أقل من 3500 دولار أمريكي.

"في كل مرة أعرض فيها كارديوباد في إحدى الجامعات أو على مجموعة من الشركاء، أسأل عما إذا كان الاختراع محمياً أو إذا طلبت براءة عليه."

أرثر زانغ

الاستثمار في الملكية الفكرية

لقي السيد زانغ الكثير من الترحيب والدعم المعنوي، ويبحث حالياً عن مستثمرين لإطلاق كارديوباد في السوق.

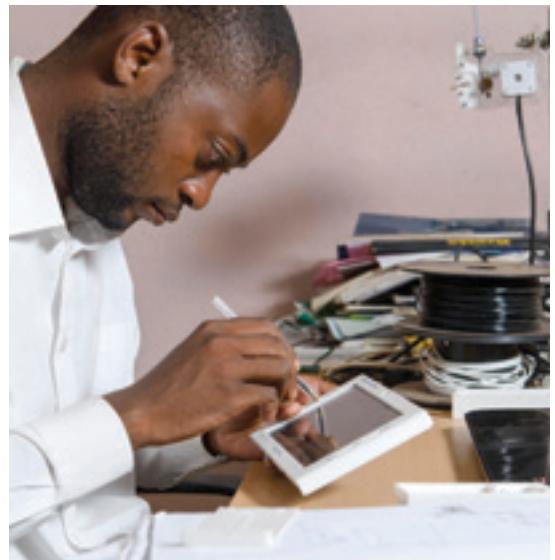
ولا شك في أن المشروع لا يزال في مراحله الأولى ولكن يتجلّى أحد أهم عناصر خطة عمله وهو حماية الملكية الفكرية.

وقد أودع السيد زانغ طلباً للحصول على براءة لدى المنظمة الأفريقية لملكية الفكرية لحماية بعض جوانب العتاد والبرمجيات. ونظراً إلى موقف المستثمرين المحتملين، كان ذلك قراراً صائباً للغاية.

فيقول السيد زانغ إن "في كل مرة أعرض فيها كارديوباد في إحدى الجامعات أو على مجموعة من الشركاء، أسأل عما إذا كان الاختراع محمياً أو إذا طلبت براءة عليه".

ومع سعي السيد زانغ إلى تسويق كارديوباد، فإنه متخصص لاستحداث منتجات أخرى. إذ بدأ بدرس إمكانية استخدام لوحة مزودة بتكنولوجيا لاسلكية في مجالات أخرى من الطب كالأشعة.

ولعلنا في انتظار المزيد من البراءات من السيد زانغ.



Rolex Awards/Marc Lutzel © 2013

"الملكية الفكرية أداة تمكينية قوية إذا استُخدمت بالطريقة الصحيحة".

سبحانه ساكسينا

من أين للعامة أن يدركا الدواء

شركة أدوية هندية توفر رعاية طبية بأسعار معقولة بفضل الاستخدام الذكي لنظام البراءات

يتفق الملايين من الأشخاص في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً إلى الأدوية الأساسية. إذ إن العديد من العلاجات المنقذة للحياة تفوق بكل بساطة قررتهم الشرائية.

ويطرح ذلك الوضع تحدياً عالمياً ضخماً ولكنه يتبع في الوقت ذاته فرصة لبعض الشركات العاملة في ذلك السوق الناشئ.

ومن الأمثلة البارزة على ذلك شركة "سيبلا" (CIPLA) – وهي شركة هندية لإنتاج العقاقير والمعدات الطبية بدأت تكتسب حضوراً دولياً مذهلاً.

واعتمدت سبلا هدفاً لها "ضمان عدم حرمان أي مريض من الحصول على أدوية ورعاية عالية الجودة وبأسعار معقولة". وتحقيقاً لذلك، تستغل الشركة الإمكانيات الكاملة لنظام البراءات.

الاستفادة من الاختراعات "خارج البراءات"

من العناصر الأساسية لعمل شركة سبلا إنتاج الأدوية الجنيسة. وينطوي ذلك على تحديد المستحضرات الصيدلانية التي لم تعد محمية ببراءات وأيجاد سبل لتصنيعها بتكلفة زهيدة وعلى مستوى عالٍ.

وتتفق سبلا الكثير من الوقت والمال على تطوير ابتكاراتها الخاصة ولا سيما تحسين عمليات الإنتاج، ودمج أدوية جينية لإنتاج علاجات جديدة معقدة، واستحداث أجهزة طبية المساعدة في تقديم العلاجات.



الالتزام بالابتكار

تختص الشركة نسبة قد تصل إلى 6 بالمئة من قيمة أرباحها السنوية لأنشطة البحث والتطوير؛ وعليه فهي حريصة على حماية استثماراتها أي حماية الملكية الفكرية.

ويقول الرئيس التنفيذي لشركة سيبلا، السيد سباناه ساكسينا، إن "شركتنا تخصص ميزانية كبيرة للبحث والتطوير ومتلك مجموعة كبيرة من الاختراعات، فلتNESS براءات للاعتراف بذلك الاختراعات وتنظيمها".

وأضاف أن "الملكية الفكرية أداة تمكينية قوية إذا استُخدمت بالطريقة الصحيحة. ونحن ضد الاحتكارات التي تؤدي إلى سوء الاستخدام. ويجب أن يندرج الحصول على الأدوية بأسعار معقولة في صميم استراتيجيات الأعمال الصيدلانية".

تبادل التكنولوجيا عن طريق ترخيص البراءات

إن التزام سيبلا بتوفير أسعار معقولة يعني أنها تسعى إلى تبادل تكنولوجياتها المحمية ببراءات عن طريق ترخيصها لشركات أخرى على أساس شروط معقولة.

وتبرم الشركة أيضاً صفقات ترخيص مع أصحاب براءات أخرى لاستخدام تكنولوجياتهم. ولما كانت سيبلا تتمتع بشبكة توزيع هائلة – منها 70 000 شريك تسويق ومبيعات في الهند وحدها – فيمكنها الوصول إلى أسواق لا تستطيع شركات أخرى الوصول إليها وتكون بذلك شريكاً قياماً.



إن التزام سيبلا بتوفير أسعار معقولة يعني أنها تسعى إلى تبادل تكنولوجياتها المحمية ببراءات.

أما اليوم، فيمكن بفضل المزودين مثل سيبلا علاج أكثر من 12 مليون أفريقي بدولار واحد أو أقل في اليوم.

استراتيجية للنجاح

يوجه عام، يبدو أن استراتيجية سيبلا تؤتي ثمارها. فقد أصبحت أفريقيا مصدر ربع أعمالها التجارية وتحظى الشركة لعملية توسيع طموحة. ويقول السيد ساكبيينا إن "منذ خمس سنوات، كانت 70 بالمئة من طلبات سيبلا تأتي من الهند. وبعد 5 سنوات، ستأتي 70 بالمئة من طلبات سيبلا من خارج الهند".

ويستفيد المرضى أيضاً من نجاح سيبلا. إذ تؤدي الشركة دوراً محورياً - بوصفها أول منتج أدوية جنيسية مضادة للفيروسات القهقرية - في توسيع النفاذ إلى علاجات فيروس العوز المناعي البشري/الأيدز في العقدين الماضيين.

وفي أفريقيا، كان علاج فيروس نقص المناعة البشرية يكلف 12000 دولار أمريكي للشخص الواحد في السنة فلم يتلق ذلك العلاج سوى 8000 مريض. أما اليوم، فيمكن بفضل المزودين مثل سيبلا علاج أكثر من 12 مليون أفريقي بدولار واحد أو أقل في اليوم.

ولا شك في أن ضمان حصول الجميع على الرعاية الصحية مهمة شاقة حقاً، ولكن الشركات مثل سيبلا ترتفق لمستوى التحدي بفضل الابتكار.

كيف تساهم البراءات في انتشار التكنولوجيات

على غرار حالة كارديوباد، تشجع البراءات الابتكار بمكافأة المخترعين. وقد ينطوي ذلك على تقييد النفاذ إلى التكنولوجيا لفترة محددة لأن من حق صاحب البراءة أن يمنع الغير من الأفراد والشركات من استخدام اختراعه لأغراض تجارية.

ولكن نظام البراءات يضمن في نهاية المطاف إتاحة المعارف والمعلومات على نطاق واسع. فالحصول على براءة، يجب على موضع الطلب أن يقدم شرحاً مفصلاً لوظيفة الاختراع وكيفية عمله. وتنشر تلك المعلومات ف تكون متاحة لأي شخص كي يدرسها ويتعلم منها.

وتسقط حماية البراءات بعد فترة محددة. وبمجرد انقضاء تلك الفترة، يكون الاختراع "خارج البراءة" فيجوز لأي شخص تصنيعه واستخدامه. وفضلاً عن ذلك، لا تسرى البراءة إلا داخل إقليم البلد أو المنطقة التي منحتها. ونظراً إلى التكلفة المادية للحصول على البراءات، لا يلتزم المخترعون تلك الحماية عادة إلا في بعض الأسواق المحددة، فيكون الاختراع متاحاً للاستغلال خارج تلك الأسواق.



علامة الثقة علامة تنقذ حياة الناس

إن التعايش مع فيروس نقص المناعة البشرية/ الإيدز أكثر من مجرد تحدي صحي خطير. إذ يعاني المرضى في حياتهم من الوصم والتغريب؛ وقد يدفعهم ذلك إلى النفور عن المجتمع فتزداد صعوبة إيصال الخدمات الطيبة المحدودة إليهم.

ولكن إحدى المنظمات غير الحكومية
وتحت طريقة بارعة للمساعدة.

وهذه المنظمة هي (m2m) mothers2mothers (m2m)
(الأمهات إلى الأمهات) التي تستعين بالأمهات اللواتي
شخصت إصابتهن بفيروس العوز المناعي البشري أو
بالإيدز وتدربهن على دعم غيرهن من يعيشون الوضع ذاته.

والهدف الرئيسي هو الوقاية من انتقال الفيروس من الأم إلى
الطفل، عن طريق تشجيع النساء على إجراء الفحوصات
اللازمة لفيروس نقص المناعة البشرية، وتناول الأدوية،
وتقديم المشورة لهن بشأن ممارسات الرضاعة السليمة.

شبكة لتقديم الرعاية الصحية تتسع من جنوب
أفريقيا إلى سائر القارة بفضل سمعتها القوية

العلامات التجارية وسيلة قوية – وسرّها معقول جداً - لمساعدة في بناء العلامة التجارية

الترويج للهوية عن طريق العلامات التجارية

العلامات التجارية هي علامات تُستخدم لتمييز منتجات شركة ما أو خدماتها عن سائر الشركات. وتستخدمها غالباً الكيانات التجارية. ولكن كما تبيّن من قصة m2m، يمكن أيضاً لهيئات أخرى – مثل المنظمات غير الحكومية والمنظمات الدولية والوكالات الحكومية – أن تستخدمها في الترويج لهويتها وحمايتها.

ويمكن حماية العديد من أنواع الإشارات كعلامات تجارية: فقد تكون كلمة أو مجموعة من الكلمات أو حروف أو أرقام أو رسومات أو رموز أو ألوان أو سمات ثلاثة الأبعاد مثل شكل السلع وتغليفها بل حتى الإشارات غير المرئية مثل الأصوات والروائح. والمهم في أي علامة لا تكون مماثلة لغيرها أو شبّهها بدرجات الالتباس عليها فيما يخص أنواع السلع أو الخدمات نفسها.

وتتميز حماية العلامة التجارية عن غيرها من حقوق الملكية الفكرية بتكلفتها البسيطة وسهولة الحصول عليها؛ فتعد بذلك وسيلة فعالة من حيث الكلفة لبناء سمعة أي منظمة أو شركة.

لمزيد من المعلومات، انظر: www.wipo.int/trademarks/ar.

التواصل

تعد الأهميات الموجهات في منظمة m2m مصدر مشورة صحية يسهل الوصول إليها، والشبكة عملاقة وغطائية العديدة من المجتمعات المختلفة فيتشتت العثور على إحدى الموجهات بسهولة بل وزيارة بعضهن في البيت مباشرة.

ويتيح لهن وضعهن الفريد "التواصل" مع الأهميات على المستوى النفسي والجغرافي؛ فيمكنهن التحدث على قدم المساواة كأصدقاء مع الاستفادة من خبراتهن لبناء علاقة ثقة وقبول بين الطرفين.

ولا تدرب الأهميات الموجهات على المهام الطبية مثل اختبار فيروس نقص المناعة البشرية أو توفير العلاج وإنما على إرشاد الأهميات إلى الرعاية الطبية المهنية الازمة.

هوية موضوع بها

قامت منظمة m2m بتكون علامتها التجارية عن طريق بناء هوية مؤسسية متنسقة ومميزة ومحمية بموجب قانون الملكية الفكرية سعياً إلى دعم انشطتها.

فقد أصبح اسم "mothers2mothers" والمختصر "m2m" محياناً كعلامة تجارية في عدة بلدان وحصلت m2m أيضاً على حماية علامة تجارية لشعارها وهو صورة ملونة ترمز إلى الدفء والرعاية والترابط.

ويظهر ذلك الشعار بوضوح على الذي الرسمي للموظفين والأدوات التنظيمية والاتصالات المؤسسية من أجل إبراز صورة المنظمة والترويج لها.

وصلت منظمة m2m حتى الآن إلى نحو 1.5 مليون أم مصابة بفيروس نقص المناعة البشرية

وفضلاً عن ذلك، يظهر الشعار أيضاً في أعمال m2m الخيرية من أجل توعية الجهات الداعمة الحالية والمحتملة.

نجاح بارز

أثبت نهج m2m نجاحه وقابليته للتطور. فقد بدأت المنظمة عملها في جنوب أفريقيا في عام 2001 قبل أن تصبح اليوم نشطة في سبعة بلدانAfrica. وبات لها قواعد لجمع التبرعات والتأييد السياسي في الولايات المتحدة الأمريكية وأوروبا.

وتمكنّت المنظمة، خلال أول 15 سنة من عملها، من الوصول إلى نحو 1.5 مليون أم مصابة بفيروس نقص المناعة البشرية. وكشفت التقييمات أن مدخلات الأمهات الموجهات كانت فعالة جداً وشجعت الأمهات على تلقي العلاج والمساعدة اللازمة فحد ذلك بشكل جزئي من عدد الأطفال المصابين عن طريق أمّهاتهم.

وفضلاً عن ذلك، تستفيد الأمهات الموجهات أيضاً بالأجر المدفوع لهن مقابل عملهن. إذ توظف منظمة m2m أكثر من 1000 أم.

وفي نهاية المطاف، منظمة mothers2mothers مفيدة للجميع.





معلومات البراءات – كنز لا يفني

مشروعات لإنتاج تكنولوجيات في مجال الطاقة النظيفة في نيبال وغواتيمالا تبيّن كيف تساهمن بيانات الملكية الفكرية في التنمية

إن نظام الملكية الفكرية لا يفيد الأفراد والشركات التي تميّز اختراعهم فقط وإنما ينشئ مجموعة من المعلومات يمكن للأشخاص النافذ إليها والاستفادة منها.

وتوفر مبادرتان من نيبال وغواتيمالا مثالين ممتازين لسبيل استخدام البلدان معلومات الملكية الفكرية استخداماً استرategicاً للمساهمة في تحقيق أهداف إيمانية محددة.

بيانات البراءات يمكن أن تساعدك على استحداث تكنولوجيا تستجيب لاحتياجاتك الإنمائية

النفاذ إلى بيانات البراءات واستخدامها

منى المؤسسة حماية البراءات، تعنى على مودع الطلب أن يقدم معلومات عن اختراعه. ويجب أن تحتوي تلك المعلومات على تفاصيل كافية لتمكن شخص ذي مستوى معقول من المهارة في المجال التقني الوجيه من تصنيع الاختراع وتشغيله.

مشكلة مشتركة: تلوث المنازل

نبيل وغواتيمالا بلدان مختلفان تماماً وتبعد بينهما آلاف الكيلومترات ولكنهما يواجهان بعض التحديات المماثلة ومن المشكلات الكبرى المشتركة التلوث في المنازل.

في كلا البلدين، يستخدم الحطب على نطاق واسع كوقود منزلي. ويشكل حطب الوقود أكثر من 60% في المئة من إجمالي استهلاك الطاقة السنوي في غواتيمالا، في حين يشكل 78% في المئة في نبيال.

ولا شك في أن ذلك الوضع مضر بالبيئة والناس.

ونقدر غواتيمالا نحو 1 بالمائة من غاباتها كل عام، وتعد إزالة الغابات شاغلاً رئيسياً في نبيال. وفضلاً عن ذلك، فإن الدخان الناتج عن موافق حرق الأخشاب يمكن أن يسبب مشكلات صحية خطيرة في المنازل التي تكون غالباً سينية التهوية. والنساء والأطفال معرضون أكثر من غيرهم للخطر بسبب الوقت الذي يقضونه طهوراً.

وتنشر كل تلك المعلومات ويمكنك الاطلاع على الكثير منها عبر قواعد البيانات المتاحة للجمهور ومنها محرك البحث الشبكي المجاني الذي تتبناه الويبو وأسمه "ركن البراءات" (PATENTSCOPE) (patentscope.wipo.int)

وللمعلومات البراءات استخدامات عديدة. فتبحث شركات مثل سيبلا (انظر ص 9-7) عن اختراعات مفيدة "خارج البراءات" لعدم وجود براءة فيإقليم معين أو اقضاء مدة سريانها. ويجوز لكل شخص أن يستخدم الاختراعات الخارجية عن البراءات بكل حرية. وكما يتبع من مثالي غواتيمالا ونبيال، يشمل ذلك الحكومات التي تبحث عن حلول تكنولوجية لتحديات إنمائية محددة.

حال المشاكل

بحث كل من نبيال وغواتيمالا عن إجابة لهذه المشكلة ووجدتا ضالتهم في المكان نفسه: بيانات البراءات.

إذ تعدّ البراءات مصدراً غنياً بالمعلومات التقنية، لأنّه من أجل الحصول على حماية البراءات، يتّبع على مودع الطلب أن يقدم تفاصيل كاملة عن اختراعه ولا سيما كيفية تصنيع الاختراع وطريقة عمله.

وتنشر تلك المعلومات فيمكن لأي شخص دراستها والتعلم منها. ومن خلال التحليل الدقيق لبيانات البراءات، يمكن تطوير تكنولوجيا تستجيب لحاجة معينة.

استخدمت مبادرة في غواتيمالا أيضاً معلومات البراءات للحد من تلوث المنازل.



الأسرار التجارية

كديل لحماية البراءات، ترجع بعض الشركات الإبقاء على سرية المعرف والمعلومات الرئيسية بوصفها أسراراً تجارية. وينطوي ذلك عادةً على التحكم في المسموح لهم بالفأذ إلى تلك المعلومات والإيمان قانوناً بعدم الكشف عنها قدر الإمكان.

ولعل استخدام قانون الأسرار التجاريةزيد التكلفة نسبياً ولا تسرى حماية الأسرار التجارية لفترة زمنية محددة. ومع ذلك، فإنها تتضمن على مخاطر كبيرة، إذ يمكن أن يُكشف السر التجاري أو أن يكتشف عنه شخص ما في ظروف قانونية مشروعة؛ وعندئذ تفقد الشركة الحماية. ومن ثم، فإن حماية الاختراعات الرئيسية بموجب براءة منح الشركات قدرًا من الأمان والقيمة فضلاً عن ضمان نفاذ الجميع إلى المعلومات القيمة في أقرب وقت.

وقود أفضل لنيبال

كان التصدي لتلوث حطب الوقود في نيبال هدف مشروع إنساني خاص اضطلع به بالتعاون مع الويبو.

فقد حدد فريق الخبراء الوطني، الذي أنشئ لغرض المشروع، ذلك تحدياً إنسانياً محدداً يمكن إيجاد حل تقني له. ثم كلف خيراً علمياً بالبحث في بيانات البراءات لمحاولة إيجاد تكنولوجيات مفيدة غير محمية ببراءة في نيبال.

وتهدف التكنولوجيا التي اختارها فريق الخبراء الوطني إلى تحسين استخدام الموارد الوفيرة في نيبال وهي النفايات الزراعية. فباستخدام التحويل البيوكيميائي، تحول النفايات الخام إلى قوالب مضغوطة ومتينة. وتتوفر تلك المواد وقدراً أعلى من الحطب أو الكللة الحيوية الخام وتتوفر مزيداً من الطاقة مع تلوث أقل بكثير. وفضلاً عن ذلك، هذه المواد أصغر حجماً من مصادر الوقود التقليدية فيسهل تخزينها ونقلها.

ويمكن إنتاج ذلك الوقود محلياً، فتستطيع نيبال تطوير صناعة جديدة تساعدها على الاستجابة لاحتياجاتها الطاقية بفضل مواردها الخاصة.

طهو أنظف في غواتيمala

استخدمت مبادرة في غواتيمala أيضاً معلومات البراءات للحد من تلوث المنازل.

وأما في هذه المبادرة، فكان الشركاء من كوريا الجنوبية – وهو بلد حق تتنمية اقتصادية واجتماعية كبيرة في غضون بضعة عقود ولا سيما باستخدامه الذكي للملكية الفكرية.

وتعاون على مواجهة التحدي ممثلون من المنظمة الكورية للملكية الفكرية (KIPO)، والجمعية الكورية للنهوض بالاختراع (KIPA)، ومنظمة غير حكومية تدعى "Good Neighbors" وشريك في مجال التكنولوجيا.

ووقفوا على حل مختلف عن مشروع
نيبال: فعوضاً عن تغيير مصدر الطاقة،
سعوا إلى تحسين استهلاك الطاقة.

ومن خلال بحث الخبراء في وثائق البراءات
المنشورة وإجراء دراسات ميدانية، تمكن الفريق
من تطوير موقد طهو أفضل وأرخص وأسهل
تركيباً وأكثر كفاءة في استهلاك الوقود من
النماذج الأخرى المتاحة على المستوى المحلي.

وعلى غرار قوله الكتلة الحيوية، يمكن
تصنيع تلك التكنولوجيا محلياً باستخدام
الموارد المتاحة والدراسة العملية.

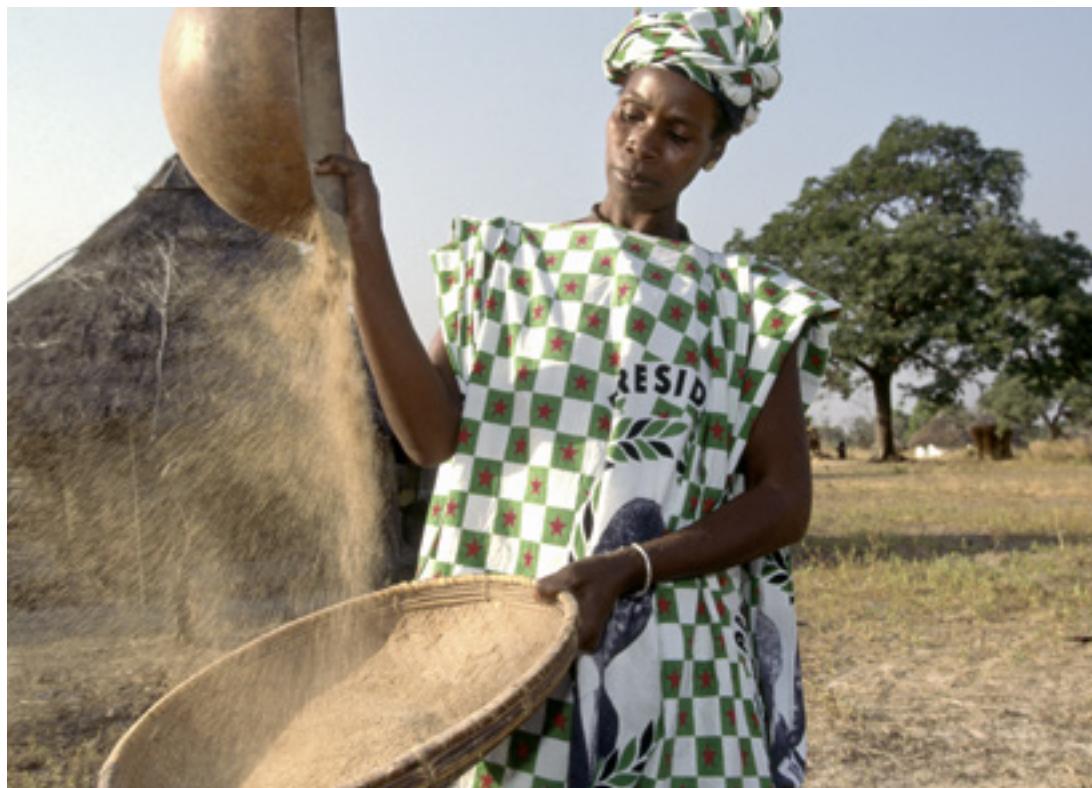
وفي غواتيمala ونيبال، يمكن للأشخاص أن يستقروا
من المخزون العالمي لمعلومات البراءات من أجل
تصنيع اختراعات تستجيب لاحتياجاتهم المحلية.



© Braden Summers/City Images

من خلال بحث الخبراء في
وثائق البراءات المنشورة
وإجراء دراسات ميدانية،
تمكن الفريق من تطوير
موقد طهو أفضل

نفح روح جديدة في محصول قديم



المرر 30

مهندس أفريقي يتمكن من زيادة إنتاج
إحدى أصعب حبوب أفريقيا

منذ آلاف السنين ويزرع الفونيyo في أراضي غرب أفريقيا.

ولعل هذه الحبة أفضل محصول للمنطقة.
فهي غنية بالعناصر الغذائية وتتمو بسرعة
في ظل ظروف بيئية صعبة.

في دقائق معدودات،
تنجز آلة تقطير الفونيyo
ساعات من العمل

كان الفونيyo سهل الزراعة ولكن صعب المعالجة

إذ يمكن زراعتها في المناطق شبه القاحلة ودون المدارية والسهول الرملية والسهوب والمراعي والجبال والتلال، ويمكن أن تصل إلى مرحلة النضج في غضون ستة إلى ثمانية أسابيع فقط.

فلا غرابة أن الفونيyo أصبح جزءاً كبيراً من الزراعة التقليدية في بلدان مثل السنغال وغينيا ومالي.

حل جديد

لاحظ سانوسى دياكىتى هذه المشكلة والفرصة التى تتيحها.

وقد نشأ السيد دياكىتى في السنغال حيث يُزرع الفونيyo على نطاق واسع ويذكر عن تجربة شخصية ساعات العمل الالزمة لتفشير الحبوب للوجبات العائلية.

واعتزم أن يجد حلّاً بالإستناد إلى تدريبه كمهندس ميكانيكا. وبينما كان يعمل معلماً في أوائل التسعينات، أمضى وقت فراغه على إيجاد حل. وبعد ثلاثة سنوات، تكللت جهوده بالنجاح.

فقد اخترع السيد دياكىتى آلة لتفشير الفونيyo تستخدم لوحات بلاستيكية من رنة لإزالة النخالة من دون الإضرار بالحبوب الداخلية الهشة.

وحوالٍ اختراعه طريقة العمل والتکاليف المرتبطة بإنناج الفونيyo. إذ يمكن للألة أن تعالج خمسة كيلوغرامات من الحبوب في ثمانى دقائق تقريباً عوضاً عن الساعات الطويلة التي كان يستغرقها الاستخراج اليدوى. وفضلاً عن ذلك، تستهلك آلة التفشير مياه أقل بكثير من المعالجة اليدوية التقليدية.

تقليد معرض للخطر

تضاءلت ممارسة هذا التقليد في العقود الأخيرة. فعلى الرغم من أن الفونيyo سهل وسريع الزراعة نسبياً، تصعب معالجته. إذ ينبغي استخراج الحبوب من النخالة الصغيرة والهشة.

وتقليدياً، كان ذلك الاستخراج عملية يدوية – عملية شاقة ومكلفة وغير جاذبة.

فازداد عدد المزارعين الذين هجروا الفونيyo لصالح حبوب أخرى أقل مشقة مثل الذرة، نظراً إلى انخفاض تكلفة العمالة الالزمة. ولكن جعل ذلك بلدانهم عرضة لفشل المحاصيل ونقص الأغذية.



حماية البراءة وتسويق الاختراع

حرصاً على تحسين زراعة الفونيو في جميع أنحاء غرب أفريقيا، التمس السيد دياكيني حماية البراءات لاختراعه في عدة بلدان، وأودع طلباً لدى المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية.

وعلى غرار كارديبوداد (انظر ص 6-4)، ساهمت حماية الاختراع بموجب براءة في إبراز صورة المخترع وتعزيز مصداقيته لدى الممولين المحتملين. وقد تلقى السيد دياكيني دعماً كبيراً من مؤسسة التنمية الأفريقية لمواصلة تطوير آلة وحصل على جائزة روبيكس المرموقة للمبادرات.

وبات التركيز الآن على تسويق التكنولوجيا ونشرها. وتباع حالياً آلة التقشير بـ نحو 1000 دولار أو أكثر فتتجاوز بذلك القررة الشرائية لفرادي المزارعين ولكن ترى الحكومات والمنظمات غير الحكومية والوكالات الدولية أنها استثمار قيم.

وباتت مئات الآلات مستخدمة في جميع أنحاء المنطقة، ولكن هامش التحسين لا يزال واسعاً.

وقد أثبتت البحوث الحديثة الفوائد الصحية للفونيو. ويُقام الآن في العديد من البلدان احتفال سنوي بالفونيو لمحاولة التشجيع على زراعته. وتوجد حتى خطط لتزويدجه بصفة "غذاء فائق" عصري جديد في الولايات المتحدة الأمريكية.

ومن خلال زيادة أرباح إنتاج الفونيو، استطاع سانوسي دياكيني تحويل آفاق هذا المحصول التقليدي – ونعم الحصاد!

حماية الاختراع بموجب براءة عزز مصداقيته

مغامرة تؤتي ثمارها



الصورة: © Peter van Stolk/Getty Images Plus

محصول المانغو في الفلبين يتضاعف ثلاثة أضعاف بفضل عالم محلي واحد

كيف تشجع أشجار المانغو على الإثمار؟ كان ذلك تحدياً الدكتور رامون بربا المتخصص في البيستة خلال السبعينيات.

وإن فاكهة المانغو غنية بالفيتامينات والمعادن؛ فهي فاكهة صحية بقدر ما هي لذيذة. وعلى الرغم من زراعة شجر المانغو، أو المانجيفيرا إنديكا، في العديد من البلدان المدارية، فقد تكون زراعته صعبة.

إذ إن شجر المانغو موسمي للغاية ولا يثمر سوى شهراً واحداً في السنة بل إن محصوله غير منتظم؛ فقد يكون وافراً في إحدى السنوات ومنعدماً في السنة التالية. ومن ثم، يكون إنتاج المانغو مجازفة تجارية كبيرة.

الدكتور بربا يستخدم البراءة التي حصل عليها لمنع الغير من احتكار طريقة الزراعة الجديدة

كل محصول أصبح أكبر مرتين إلى ثلاثة من ذي قبل

لغز الدخان

كيف يضمن المزارعون محصولاً جيداً؟

وجد منتجون في الفلبين طريقة تساعد في ذلك وهي استخدام الدخان. فقد وجدوا أن حرق الأوراق والعشب تحت الأشجار يحفز الإزهار - وهي عملية معروفة باسم "التدخين".

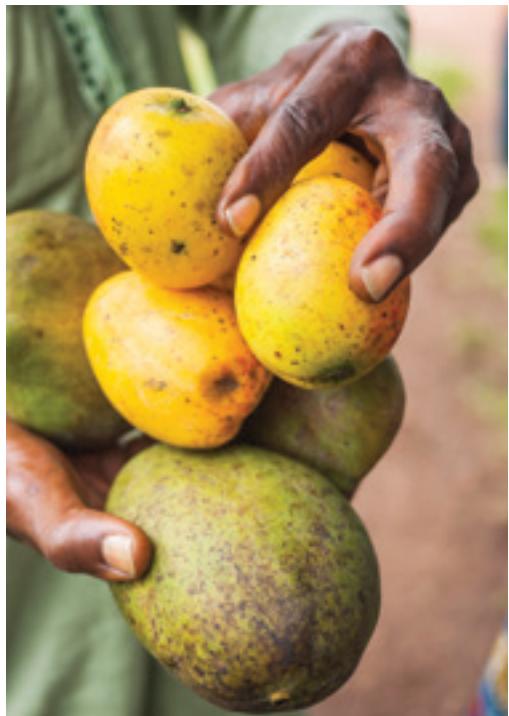
ومع ذلك، كانت تلك الطريقة شاقة وباهظة التكلفة لأن تحفيز الإزهار يتطلب أسبوعين كاملين من التدخين المستمر.

وكان الدكتور بربا مفتون بتلك الظاهرة، وأراد دراستها بالتفصيل لإيجاد بديل علمي أسرع. وعندما استعان به منتجو المانغو المحليون خيراً استشارياً، اغتنم الفرصة لاختبار مواد كيميائية مختلفة لتحفيز النباتات.

وكشفت بحوثه في جامعة لوس بانوس بالفلبين أن مادة الإيثيلين الموجودة في الدخان هي العنصر السحرى المسؤول عن إثارة الإزهار، ولكن لا يمكن رشها على الأشجار كغاز. ولذلك اعتمد الدكتور العثور على مادة كيميائية بديلة.

وبعد محاولات وتجارب من المواد الكيميائية المحتملة، اكتشف الدكتور بربا أن نترات البوتاسيوم، المعروفة أيضاً باسم الملح، كانت شديدة الفعالية.

إذ يكفي رش الأشجار بنترات البوتاسيوم المذاب في الماء ليبدأ الإزهار في غضون أسبوع. وبذلك يمكن للمزارعين إنتاج عدة محاصيل سنوياً كل منها أكبر مرتين إلى ثلاثة مرات من العادة.



تأثير طريقة الزراعة الجديدة كان بمثابة ثورة زراعية

تقاسم الفوائد

كانت طريقة الدكتور بربا بمثابة ثورة زراعية. فقد أصبحت المانغو من أكبر الصادرات الفلبينية حيث بلغ الإنتاج السنوي نحو 900 ألف طن. وكرّم الدكتور بربا بمنحة الجائزة الرئاسية لعالم الفلبين الوطني في عام 2014.

وُشجع على اعتماد طريقته في الخارج، واستفادت منها العديد من البلدان النامية في زراعة المانغو.

وتبقى تحديات بسباب التغلب عليه لضمان امكانية اعتماد طريقة الزراعة على نطاق واسع وهي الحماية بموجب براءة.

فإن الدكتور بربا لم يهدف إلى استغلال بحوثه تجارياً فلم ير أي فائدة في حمايتها بموجب براءة.

ولكن تغيرت نظرته إلى الأمور عندما علم أن شخصاً آخر قدم طلباً للحصول على براءة على رش نترات البوتاسيوم من أجل إزهاق المانغو.

فاعتراض على ذلك الطلب وتمكن من إثبات أنه المخترع الأصلي لطريقة الزراعة. وبذلك حصل على براءة على تلك الطريقة في الفلبين وعدة بلدان أخرى.

ولم يغير ذلك من طبيعة الدكتور بربا الذي لا ينفك براعته كي يستفيد كل شخص من عمله. ولكن من خلال حماية الحقوق على الاكتشاف، تمكّن الدكتور بربا من منع أي شخص من احتكاره.

وساعده نظام البراءات على نشر اكتشافه في العالم.



Stockphoto © PORANAPATIPOLAY

الموقع والسمعة: وجهاً لعملة واحدة

يمكن لمنشأ المنتجات الجغرافي
أن يضفي عليها قيمة كبيرة



من الكاميرون إلى المكسيك ومن سري لانكا إلى بنما، تحول شركات العالم منشأ منتجاتها إلى ميزة بيع فريدة باستخدام مجموعة متنوعة من آليات الملكية الفكرية

سوق المنشآت الجغرافي سوق كبير. إذ يؤثر منشأ المنتج تأثيراً كبيراً في سعره عندما ترتبط سمعة المنتج بذلك المنشأ.

ولعل المنتجات الزراعية من أبرز الأمثلة على ذلك لأن الظروف المناخية الخاصة والنباتات والحيوانات تضفي على بعض المواد الغذائية والمشروبات صفات تتمنى غالباً.

وفي نهاية الأمر، يكون العامل المحوري هو التفاعل بين الإنسان والطبيعة.

وقد طورت العديد من المجتمعات مهارات ترتيب ارتباطاً وثيقاً بالعالم المحيط بها. وباتت تلك المهارات عنصراً أساسياً من منتجاتها المحلية - سواء أكانت تلك المنتجات من طعام أم شراب أم حرف يدوية أم غيرها.

حماية العلامات الجغرافية

يمكن لأسماء الأماكن أو علامات المنشأ الأخرى أن تكون علامات تجارية قابلة للتسويق - أي ملكية فكرية قيمة. فكيف يمكن حمايتها وإبراز صورتها؟

منذ حماية فلفل بنجا بموجب قوانين الملكية الفكرية، زادت أسعار البيع بالجملة خمسة أضعاف

فيما يخص المنتجات الناشئة في منطقة جغرافية معينة، يمكن استخدام نظام الملكية الفكرية بعدة طرائق تختلف باختلاف القوانين المحلية واستراتيجيات المنتجين التجارية ومواردهم والمنتجات نفسها.

ولكن الكثير من الأفراد والشركات في العديد من المناطق والبلدان المختلفة يستغلون بذلك السمعة المميزة لموطنهم.

فانطلق نظره على عدد بسيط من قصص النجاح.

بنجا - فلفل استثنائي

لعل الفلفل الأبيض الذي ينمو في وادي بنجا بالكامبورو من الأمثلة التقليدية على العلاقة بين المكان وجودة المنتج.

إذ إن التربة المحلية البركانية غنية بالمعادن، فطرحت فلفلاً أبيض مميزاً أصبح مكوناً متميزاً ومشهوراً في العالم.

ومع ذلك، متى ظهر المال تبعه الطامعون. فقد كانت بنجا تعاني حتى وقت قريب من عمليات تقليد واسعة النطاق.

إذ عدم منتجو السلع العادي أو الريبينة إلى وضع اسم "فلفل بنجا" على منتجاتهم فادي ذلك إلى تقايص حصة المنتجين الحقيقيين من السوق والإساءة إلى سمعتهم الشفافة.

وتعتبر الوضع عندما سعي المنتجون إلى حماية اسم بنجا. فشكروا جمعية لتحديد مجموعة من المعايير للمنتج، وسجلوا لدى المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية كمؤشر جغرافي محمي – وهي أول حماية ملكية فكرية من ذلك النوع في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى.

وكانت النتائج مذهلة. في بين عامي 2013 و2015، ارتفعت أسعار بيع فلفل بنجا بالجملة خمسة أضعاف تقريباً.

قوانين خاصة لحماية المؤشرات الجغرافية

بصفة عامة، المؤشر الجغرافي هو علامة تستخدم لتحدد سلعة ما بمنشئها حيث تعود نوعية السلعة أو شهرتها أو سماتها الأخرى أساساً إلى منشئها الجغرافي. وفي العديد من البلدان قوانين خاصة لحماية المؤشرات الجغرافية. وتُعرف تلك القوانين في اللغة القانونية بعبارة "أنظمة الحماية الخاصة".

وتوجد اختلافات بين القوانين التي تحمي المؤشرات الجغرافية. ومن الفئات المهمة في المؤشرات الجغرافية تسميات المنشآت إذ تقتضي حماية منتج ما بتسمية منشأ أن تعود سماته أو خصائصه حسراً أو أساساً إلى منشئه الجغرافي. ويعني ذلك عادة أن تكون المواد الخام مستددة من مكان المنشأ ومعالجة فيه، وبعبارة أخرى، تسمية المنشأ هي نوع من المؤشرات الجغرافية يقتضي وجود صلة وثيقة بين المنتج ومكان منشأه.

لمزيد من المعلومات، انظر:
www.wipo.int/geo_indications/ar/.



ولا يجوز حمل تسمية "أولينالا" إلا للمنتجات المصنوعة من مواد محلية المصدر وتستوفى شروطًا حرافية صارمة. وأدت سياسة إقمانية أوسع نطاقاً في المنطقة إلى تحسينات كبيرة في البنية الأساسية لوسائل النقل فاتح ذلك للسكان المحليين نفاذًا أكبر إلى الأسواق الوطنية والدولية.

وبفضل الجهود الترويجية المنسقة، أصبحت منتجات أولينالا الحرافية أكثر الصناعات قيمة في المنطقة.

وبذلك، أول الاستخدام الاستراتيجي للملكية الفكرية قيمة جديدة من التقاليد الجليلة.

وبطبيعة الحال، أدى ذلك إلى زيادة عدد المنتجين وحجم الإنتاج السنوي. ويعني ذلك أن المزيد من الناس أصبحوا يكسبون العيش من الصناعة المحلية المزدهرة.

وبذلك، نرى أن تعاون منتجي الفلفل في بنجا وحملاتهم لمصالحهم المشتركة أدى إلى تعزيز مكانهم كثيراً.

حماية حرف أولينالا

لا تستثمر المواد الغذائية بمرايا الجودة الناجمة عن المنشآت الجغرافي وإنما تكتسب مجموعة كبيرة من المنتجات سمعة مرموقة بارتباطها بمكان معين.

ومع ذلك، قرون وقرون وتشهد منطقة أولينالا بالمكسيك صناعة منتجات "الماكى" (maque) وهي منتجات من الخشب الطلي. واليوم، يتحلى ذلك التقليد الحي في صناعة الفنون والحرف المحلية.

وتعرض المنتجون المحليون هنا أيضًا إلى منافسة متاحلي السمعة.

ولكن لم يسكت حريفو أولينالا فأسسوا جمعية تمثلهم باسم "اتحاد الحرفيين في أولينالا".

وبالتعاون مع عدة منظمات أخرى وممثلي الشعوب الأصلية، تمكنا من تسجيل Olinalá كتسمية منشأ، وهو نوع خاص من الحماية للمنتجات التي تربطها صلة قوية بمكان منشأها.

أولد الاستخدام الاستراتيجي للملكية الفكرية قيمة جديدة من التقاليد الحالية

نجاح جماعي مع كافيه دي بالميرا

على غرار وادي بنجا في الكامبرون، تفتخر مدينة بالميرا في مقاطعة تشيريكي في بناها بتربة بركانية غنية.

وتزرع العديد من المحاصيل هناك أبرزها البن. فيفضل التربة الغنية والارتفاع العالي والمناخ الجراني المحلي، يزرع بن ذو نكهة خاصة وقوية. وجعل ذلك من البن منتجًا متميzaً محتملاً. ولكن حتى وقت قريب، لم يكن المنتجون الصغار يستقرون من تلك القيمة المضافة لأنهم لا يعالجون ولا يستخرجون القهوة من البنور المخصوصة وإنما يبيعون تلك البنور إلى وسطاء.

و عملت رابطة مزارعي البن في بالميرا (ACCOR) بمساعدة من الويبو على تحسين ذلك الوضع. وفي عام 2014، أنشأت الرابطة "كافيه دي بالميرا" كعلامة جماعية تُحمى بموجب نظام العلامات التجارية. ويعني التحكم في العلامة التجارية قدرة أكبر على المساومة. وشهدت أرباح المنتجين زيادة مذهلة من متوسط دولار أمريكي واحد للرطل إلى 7 دولارات للرطل. ويبدو مرة أخرى أن التجارة مع الملكية الفكرية تجارة راجحة.

حماية المؤشرات الجغرافية عن طريق العلامات التجارية

كما تبيّن تجربتنا سري لانكا وبينما، يمكن حماية المؤشرات الجغرافية في بعض البلدان عن طريق نظام العلامات التجارية. وتوجد طرائق مختلفة للقيام بذلك.

أما العلامة الجماعية ف تكون ملكاً لجمعية أو كيان باسم مجموعة من الشركات أو الأشخاص، ويستخدمها أعضاء تلك المجموعة على المنتجات أو الخدمات التي تشتراك في بعض الخصائص أو المعايير.

وأما علامة التصديق فيمكن أيضًا استخدامها على جميع المنتجات والخدمات التي تشتراك في خصائص أو معايير معينة. ولكن في حين أن العلامات الجماعية تكون عادة ملكاً لجمعية تمثل مجموعة ولا يجوز استخدامها إلا لأعضاء تلك المجموعة، فإن علامة التصديق تكون ملكاً لهيئة التصديق المسئولة عن ضمان الامتثال للمعايير الوجيهة، ويجوز لأي شخص استخدام العلامة شريطة استيفاء تلك المعايير.

جعل شاي سيلان رمزاً للجودة

استخدم المنتجون المحليون في سري لانكا نظام العلامات التجارية بطريقة مختلفة لدعم جودة منتجهم وسمعته.

وقد عُرف شاي سيلان بجودته منذ قرون. ولذلك وظفت الحكومة وشركات في سري لانكا استثماراتها لترويج ذلك الشاي كعلامة تجارية.

وسعيًا إلى الحد من التقليد، سُجل شاي سيلان كعلامة تصدق في عام 2010، وكُلف مجلس شاي سري لانكا بإدارته وإدارة سبعة أنواع من الشاي الإقليمية المرتبطة به.

ويضمن المجلس أن الشركات التي تتبع شاي سيلان بنسبة 100 بالمئة هي وحدها التي تستخدم اسم العلامة التجارية المرموقة وعلامة الأسد المميزة على عبواتها. وعلىها أيضًا الإبلاغ بأرقام مبيعاتها كل شهر، كي يتتمكن المجلس من مراقبة السوق عن كثب.

وسجل المجلس أيضًا العلامة في العديد من البلدان الأجنبية للمساعدة في حماية أكبر أسواق التصدير. وقد تكون تلك العملية مكلفة ولكنها ضرورية لأحد أكبر مصدري الشاي في العالم.

وتقدر عائدات سري لانكا من الشاي بأكثر من 1.5 مليار دولار أمريكي في السنة.

ولا شك في أن سيلان - وبنجا وأولينلا وبالميرا وغيرها - كلها أسماء قيمة تستحق الحماية.



الشركات التي تتبع شاي
سيلان بنسبة 100 بالمئة
هي وحدها التي تستخدم اسم
العلامة التجارية المرموقة

كما يتبين من النتائج
 التجارية لشركة Nature's
 Legacy، الملكية الفكرية
 استثمار حكيم جداً

شركة فلبينية تحقق مكاسب تصديرية كبيرة
 بمزيج من الاختراع التقني والتصميم الراقي
 شركة Nature's Legacy شركة ناجحة بكل المقاييس.

وتصدر الشركة، من مقرها في مقاطعة سيبو
 بالفلبين، مفروشات منزلية وإكسسوارات
 للحدائق في جميع أنحاء العالم.

ومنتجاتها مصنوعة من مواد مستدامة ولها مظهر أنيق
 وعصري ولكن طبيعي لفي رواجاً كبيراً لدى المستهلكين في
 العديد من البلدان. وحققت الشركة إيرادات تساوي الملايين
 من الدولارات الأمريكية وحصلت على العديد من الجوائز.

وراء كل هذا الإنجاز التزام راسخ بالابتكار
 يقوم على استراتيجية شاملة لملكية الفكرية.

الابتكار كالنقش على الحجر



الصورة: © Nature's Legacy

التصاميم الصناعية

في السوق المزدحمة الحديثة، قد توجد الكثير من المنتجات التي تقدم الوظائف الأساسية نفسها. ومن ثم يكون جمال المنتج وجاذبيته – أي شكله وملمسه مثلاً - ما يرجح اختيار المستهلك. ويجعل ذلك من التصاميم ملκية فكرية قيمة.

ويمكن حماية حقوق الملكية الفكرية على التصاميم الصناعية بموجب القوانين في العديد من البلدان ولكن تختلف طريقة الحماية باختلاف البلدان. فيمكن أن توجد أنظمة خاصة لتسجيل التصاميم الصناعية؛ أو تكون التصاميم مشمولة بقوانين حق المؤلف؛ أو تكون حماية التصاميم مشمولة بقانون البراءات بوصفها "براءات تصميم".

لمزيد من المعلومات، انظر
www.wipo.int/designs/ar/.

التركيبة السحرية

بدأ المشوار في عام 1996 حينما كان الزوجان بيت وكاثي ديلانتار يصنعن منتجات منحوتة يدوياً في مقاطعة سيبو باستخدام حجر جزيرة ماكتان القريبة. واكتسب ذلك الحجر بشكله وملمسه شعبية واسعة في الأدوات المنزلية، ولكن نحت الحجر باليد بطني والعمل عليه شاق. وشعر الزوجان ديلانتار بالإحباط بسبب محدودية إنتاجهم وصعوبة ضمان جودة المنتج.

فقررا تأسيس شركة Nature's Legacy لاكتشاف طريقة لإرادة الإنتاج. ويعني ذلك الاستثمار في البحث والتطوير لإيجاد مواد جديدة.

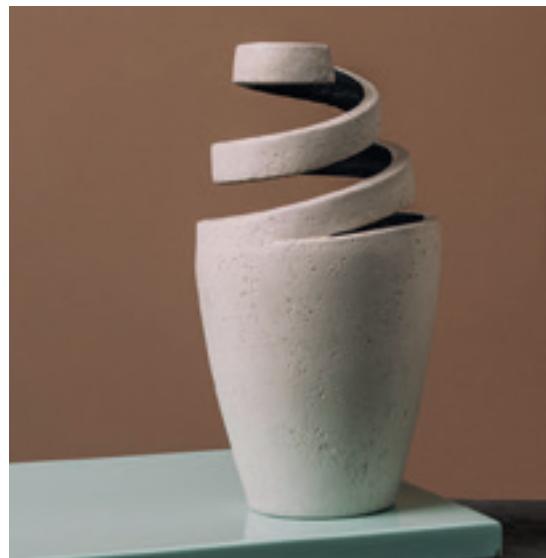
وأراد الزوجان اكتشاف مادة حجرية مصبوغة تحاكي اللون المميز لحجر ماكتان وملمسه ولكن يمكن إنتاجها بكثافة كبيرة. فحاولا تصنيع قالباً باستخدام الرمل والأسمدة والماء ولكن المنتج كان هشاً وتقيلاً للغاية.

فكان عليهما الابتكار. وبعد الكثير من التجارب، وجدوا طريقة لإنتاج حجر أصطناعي خفيف ومتين باستخدام كربونات الكالسيوم وراتنج.

فقد اكتشف الزوجان التركيبة السحرية. والآن أصبح بإمكانهما تصنيع أثاث وحلى بصلة الحجر الطبيعي وحمله ولكن أكثر فعالية من حيث تكلفة الإنتاج والنقل.

ولم يتوقف الابتكار عند ذلك الحد. فقد استثمرت الشركة كثيراً في البحث والتطوير حتى استحدثت عمليات لتصنيع رخام أصطناعي ومادة حيوية قابلة للتخلص من نفايات العبارات المعاد تدويرها وأطلقوا عليها اسم "Naturecast".

وفي الآونة الأخيرة، استحدثت الشركة مادة تشبه الحجر الجيري ومنتجاً آخر مراعياً للبيئة ومصنوعاً من النفايات الورقية المعاد تدويرها.



© Nature's Legacy : 3

نموذج المنفعة هو حق من حقوق الملكية الفكرية متاح في بعض البلدان. وهو يحمي الاختراعات ويشبه البراءة، ولكن معايير الأهلية لحماية اختراع بموجب نموذج المنفعة أقل عبئاً من معايير البراءات. وتكون عادةً مدة حماية نماذج المنفعة أقصر من البراءات. ويطلق أحياناً على نماذج المنفعة اسم "البراءات الصغيرة" أو "البراءات القصيرة الأجل".

الاستثمار في الملكية الفكرية

اعتمدت الشركة استراتيجية شاملة لحماية ملكيتها الفكرية واستغلالها حرصاً على استثماراتها.

وتتمتع عملياتها ومنتجاتها الرئيسية بالحماية بموجب براءات ونماذج منفعة (انظر الإطار) في بلدتها الأصلي، الفلبين، فضلاً عن أسواق التصدير الرئيسية.

ولا شك في أنها عملية مكلفة لأنه يتطلب سداد رسوم منفصلة لكل بلد تُنتسب فيه الحماية. ولكن بالنسبة إلى شركة مثل Nature's Legacy التي تحاول بيع منتجات رفيعة في الخارج، فإن الميزة التنافسية التي تكتسبها من حماية اختراعاتها الغريبة تفوق التكاليف المتكبدة.

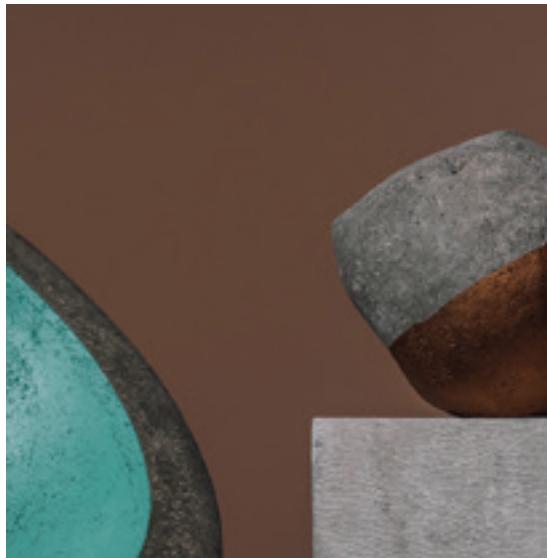
وتنفرد الشركة بعض استثماراتها عن طريق ترخيص بعض براءاتها لشركات ومنتجات لا تتنافسها في السوق.

وتحمي الشركة أيضاً جوانب أخرى من الملكية الفكرية، إذ إن اسم الشركة وأسماء المواد الرئيسية مثل Naturecast محمية بموجب علامات تجارية، وتحمى أيضاً تصاميم المنتجات.

وأخيراً وليس آخرأ، تستثمر الشركة في إنفاذ حقوق الملكية الفكرية، وترافق عن كثب المنافسين غير الأخلاقيين الذين يحاولون استخدام عملياتها المحمية أو منتجاتها أو مصطلحاتها من دون إذن.

ونكون إجراءات الإنفاذ مكلفة أيضاً ولكنها ضرورية لضمان احترام الشركة بالسيطرة على إبداعاتها المبتكرة.

وكما يتبيّن من النتائج التجارية لشركة Nature's Legacy، كلها استثمارات حكيمة جداً.



الصورة: © Nature's Legacy

في الطليعة



© soleRebels.com

وتسخدم أيضاً بمهارة مواد خام محلية ومواد معاد تدويرها كأطر السيارات المستعملة، دليلاً على التزامها الأخلاقي القوي بمجتمعها وبيئتها.

شركة إثيوبيا تبيع أحذية مصنوعة يدوياً وذات جاذبية دولية

يمكن للمهارات الحرفية التقليدية أن تكون أساساً تجارياً سليماً في الاقتصاد العالمي المعاصر.

هذا الدرس الذي تلقيناه من شركة soleRebels – وهي مصنع عائلي لأحذية يدوية الصنع في إثيوبيا لقيت رواجاً كبيراً في الداخل والخارج.

وتسقى الشركة من تاريخ إثيوبيا الطويل من الإنتاج الحرفي، مع إدماج حس عصري لجعل الأحذية والصنادل اليدوية الصنع موضة ثافتة الأنطـار.

نجاح صادرات soleRebels يعني زيادة أجور الحرفيين المحليين

والنتيجة منتج سعره معقول ومتين وهوية مؤسسية قوية تجذب المستهلكين المسؤولين بيئياً في البلدان المتقدمة وفي إثيوبيا.

صناعات محلية لمستهلكين عالميين

أسست السيدة بيت لحم تيلاهون أليمو وشركاؤها شركة soleRebels في عام 2005 من أجل تسويق سلع إثيوبية يدوية الصنع في السوق العالمية.

ويشهد تاريخ إثيوبيا منذ قرون إنتاج العديد من السلع يدوياً، وتحافظ شركة soleRebels على ذلك التقليد. فالسلع تُقطع وتجمّع وتحبَّط باليد.

حماية الاسم والسمعة الطيبة

يدرك مدير soleRebels تمام الإدراك قيمة الملكية الفكرية. ويحرصون على حماية علامتهم التجارية التي عملوا جاهدين على إنجاجها.

ولذلك، سجلوا "soleRebels" كعلامة تجارية في أسواق التصدير المستهدفة الرئيسية ومنها الولايات المتحدة الأمريكية وأوروبا والتمسوا الحماية أيضاً لرموز الشركة وشعاراتها.

وفضلاً عن ذلك، التمسوا الحماية لحضور الشركة على شبكة الإنترنت عن طريق تسجيل اسمي الحق solerebelsjapan.com وsolerebels.com - وهي حركة ذكية لأي شخص يدخل السوق الإلكترونية.

"نموذجنا يفيد التنمية المحلية قدر المستطاع عن طريق إنشاء سلسلة إمداد محلية حيوية وتصنيع أحذية عالمية المستوى"

بيت لحم تيلاهون أليمو

تسجيل أسماء الحقوق لحماية الحضور الشبكي

يمكن للأسماء الشركات والعلامات أن تكون ملكية فكرية قيمة. وقد أقر القانون بتلك القيمة منذ سنوات عن طريق تشريعات وطنية ودولية تحمي العلامات التجارية وتمنع أي شركة من انتهاك هوية شركة أخرى. ولكن ماذا يحدث في عالم التجارة الرقمية الجديد؟

إن أسماء الحقوق مثل solerebels.com هي عبارات وضعتها البشر لتسهيل استخدام عناوين الانترنت وستستخدم عادةً لزيارة مواقع الكترونية. ومن المهم أن يكون لكل شركة اسم حقل يشير إلى اسمها أو علامتها. وتوجد أنظمة تسمح بتسجيل أسماء الحقوق فيمكن للتسجيل أن يكون جزءاً رئيسياً من أي استراتيجية فعالة في مجال الملكية الفكرية.

العلامات وقيمها في العالم الإلكتروني

تتمثل soleRebels بحضور شبابي قوي. إذ أدمجت الشبكات الاجتماعية مثل فيسبوك كجزء أساسي في استراتيجيتها للتسويق، وتبيع منتجاتها عبر مواقع الكترونية مثل أمازون وشبكة دولية من المتاجر.

ويبدو أن العلامة التجارية للشركة مخصصة لجيل الانترنت وصممت تحديداً لجذب شريحة مربحة من المستهلكين المسؤولين اجتماعياً وبيئياً من حول العالم.

وبالتالي الصنادل والأحذية العادي والأحذية الطويلة تلبس في أراضي آسيا وأوروبا وشمال أمريكا. وأوجدت الشركة مئات الوظائف في موطنها وفي الخارج من أجل خدمة قاعدتها التصديرية المترامية. وتقدر أرباح الشركة السنوية بملايين الدولارات الأمريكية.

ويجذب أي نجاح كهذا المنافسة والإعجاب. ولذلك يجب على شركة soleRebels وكل الشركات الأخرى مواصلة الابتكار لأن البقاء للمبتكرين.

ولكن وضع علامتها التجارية في السوق يفتح لها المجال لمزيد من النمو.

وكما تقول السيدة أليمو "إن إنقاذ البيئة والاهتمام بالعمل موضة لا تزول".



© soleRebels - 3

إيجاد مفاتيح النجاح

كيف حُول مقاول بنغالي وسائل النشر
والاتصال في بنغلاديش

البنغالية هي اللغة السابعة الأكثر انتشاراً في العالم. إذ يوجد
أكثر من 210 ملايين متحدث بها في بنغلاديش والهند.

ولكن حتى وقت قريب نسبياً، لم توجد طريقة سهلة لكتابة
البنغالية، فكان من الصعب الطباعة والنشر بتلك اللغة.

وكان ذلك عائقاً رهيباً لنقل المعرفة بين الناطقين
باللغة البنغالية، فأتاح أيضاً فرصة هائلة للتنمية.

وفي أواخر الثمانينيات، اغتنم الصحفي البنغالي
مصطفى جبار هذه الفرصة وتوصل إلى حل.

في طليعة ثورة التكنولوجيا

إن راكأ لإمكانات تكنولوجيا الحاسوب في تحويل النشر،
عمد السيد جبار إلى بناء واجهة جديدة لكتابية البنغالية.

واراد أن يستحدث وسيلة سهلة لكتابية البنغالية باستخدام
لوحة مفاتيح نموذجية من طراز "qwerty"، ولكن تبيّن
له أنها مهمة صعبة لأن الأبجدية البنغالية تتكون من 50
حرفاً غير الحروف المدمجة وحروف العلة الإضافية.

وبعد سنة ونصف من العمل الدؤوب، بلغ السيد جبار مبتغايه.
وظهر "بيجوي" وهو مزيج من لوحة مفاتيح نموذجية
وخطوط صممها السيد جبار وبرمجية طورها مبرمج محلي.

تمكنت شركة أناnda
كومبيوترز، بفضل حماية
ملكيتها الفكرية، من
تأمين عائد عادل على
استثمارها في الابتكار

حماية المصنفات الإبداعية عن طريق حق المؤلف

حق المؤلف من أكثر أنواع حقوق الملكية الفكرية استخداماً. فهو يحمي مجموعة هائلة من الأعمال الأدبية والفنية والعلمية. ويغطي الإبداعات الفنية مثل الروايات والقصائد واللوحات والأفلام فضلاً عن الأعمال الوظيفية مثل بطاقات المنتجات وتعلييفها وإرشادات المستخدم التي يجوز حمايتها كلها بموجب حق المؤلف. وفي العديد من البلدان، يُستخدم حق المؤلف أيضاً لحماية البرمجيات كما هو حال بيجوyi.

لمزيد من المعلومات، انظر www.wipo.int/copyright/ar

وحدث كل ذلك في عام 1988 حينما كان عدد قليل من الناس فقط يستوعب النطاق الكامل لثورة الحاسوب الشخصي. لكن السيد جبار كان واحداً من ذوي بعد النظر، وكانت الشركة التي أسسها، أنااندا كومبيوترز، في وضع جيد للالستفادة من ثورة الحاسوب.

وكان "بيجوyi" - ومعناه "النصر" بالإنجليزية - اسماً على مسمى. فمع تزايد استخدام الحاسوب بين المتحدثين بالإنجليزية، زاد استخدام الواجهة. وتلت البرمجة الأصلية التي كانت تعمل فقط على نظام أبل ماكينتوش نسخةً تعمل على مايكروسوفت ويندوز في عام 2003. وأصدرت الشركة العديد من الإصدارات المحدثة والمحسنة منذ ذلك الحين.

وتعني الحماية في بعض الأحيان اتخاذ إجراءات ضد التعدي.

فالأسف، قرصنة البرمجيات منتشرة على نطاق واسع ولكن في عام 2010 حقت شركة أنااندا كومبيوترز انتصاراً مشهوداً باقتحام شركة منافسة بوقف توزيع تطبيق مجاني ("برمجية مجانية") كان نسخة مطابقة تقريباً لبيجوyi.

واضطررت الشركة أيضاً إلى التعامل مع المنافسين غير الأخلاقين الذين يستوردون لوحات المفاتيح المخصصة لبيجوyi من دون إذن، وتمكنت من الضغط بنجاح على السلطات الجمركية لمكافحة ذلك الوضع.

وكان انتصار آخر في صحيفة بيجوyi.

الدفاع عن مكانتها

يُستخدم برنامج بيجوyi الآن على نطاق واسع، وقد استفادت شركة أنااندا كومبيوترز من بيعه فضلاً عن الجمايل الناتجة عن إبرام عقود ترخيص مع مصنعي لوائح المفاتيح التي تحمل خط بيجوyi.

ولولا أن الشركة حمت واستغلت حقوق الملكية الفكرية لما تمكنت من تحقيق كل ذلك. في برنامج بيجوyi محمٍ بموجب حق المؤلف، وأضيفت إلى حماية حق المؤلف على شكل لوحات المفاتيح الأصلية حماية بموجب براءة على نسخة لاحقة.

وفضلاً عن ذلك، فإن السيد جبار حريص على حماية علامته التجارية من خلال حماية أسماء المنتجات والشعارات.

وقد تمكنت شركة أنااندا كومبيوترز، بفضل حماية ملكيتها الفكرية، من تأمين عائد عادل على استثمارها في الابتكار منها أساساً مالياً متيناً لمزيد من الابتكار والتطوير.



نوليود – في الحلقة القادمة

بعد 25 سنة من النمو السريع، تبدأ مرحلة جديدة لعملاق صناعة الأفلام في نيجيريا

مع النجاح تظهر التحديات. وهذا حال قطاع صناعة الأفلام في نيجيريا.

ففي التسعينيات، أصبحت "نوليود" أكبر ثالث مركز للأفلام في العالم بعد هوليوود في الولايات المتحدة الأمريكية وبوليود في الهند.

وقام ذلك النمو الفائق على ترتيبات فريدة لتمويل الأفلام وإناجها وتوزيعها مكنت القطاع من النطور بمعدل مذهل.

والآن حان وقت التغيير. فعلى نموذج صنع أفلام نوليود الناجح حتى الآن أن يتغير ويتكيف إذا أراد مواصلة النطور.

ولعل أهم تلك التغييرات إبرام ترتيبات جديدة تخص الملكية الفكرية.

إذا أرادت نوليود مواصلة النمو، فعليها وترتيبات الملكية الفكرية

إثبات ملكية حق المؤلف

حق المؤلف شكل غير مألوف من حقوق الملكية الفكرية إذ أنه يظهر تلقائياً مع صدور عمل إبداعي أو نشره. ولا حاجة لمدعى المصنف أن يخوض عملية تسجيل رسمية لاكتساب حقوق على عمله.

ولذلك النظام مزايلاً عديدة منها أن المبدعين يتقدرون التكاليف الأولية والجهود المبذولة مثلاً للحصول على براءة. ولكن من العيوب المحتملة عدم الوضوح الدائم لمالك المصنف المحامي بموجب حق المؤلف وبخاصة في حالة المصنفات السمعية البصرية التي تتضمن على مساهمات إبداعية عديدة. ولذلك، من الأهمية بمكان للمبدعين أن يضعوا دليلاً واضحاً على حقوقهم في المصنف وقد يكون من المفيد التماس المشورة القانونية في هذا الصدد منذ المراحل الأولى من أي مشروع.



© Andrey Kostin/Panos

سر النجاح: السريع والرخيص

قام نجاح نوليود في التسعينيات على اعتماد صناع الأفلام المحليين التكنولوجيا الرقمية بحماسة وابتكار.

وشهدت نيجيريا منذ عدة عقود تقليداً حيوياً من صناعة الأفلام بالعديد من اللغات الأصلية ولكن جاءت الكاميرات الرقمية لتفتح مجالاً جديداً أمام القطاع.

إذ بات من الممكن تصوير الأفلام الرقمية وتحريرها بكلفة أقل بكثير من أفلام التحرير التقليدي (السيلولويد). وفي نيجيريا، اغتنم العديد من المخرجين المستقلين الفرصة لإنناج أفلامهم الخاصة مستثمرين فيها مدخلاتهم الخاصة أو قروض. وكان الممثلون على استعداد للعمل بمرنة وسرعة وأجرور منخفضة نسبياً فتسنى الاستفادة على أكمل وجه من مزايا التكنولوجيا الجديدة.

وكان النتيجة إنتاج فيلم في غضون شهور معدودة وبميزانية لا تساوي شيئاً مقارنة بما تتفق عليه هوليود.

وفضلاً عن ذلك، أتاحت التكنولوجيات الرقمية شكلأً فعالاً جداً للتوزيع. فعوضاً عن العرض في قاعات السينما، كانت الأفلام تباع على أفراد الفيديو الرقمي (الدي في دي) للمشاهدة في المنازل.

الثروة الاقتصادية والثراء الثقافي

يقال إن هذا العصر الجديد بدأ بصدور فيلم "Living in Bondage" أوبيريابو في عام 1992 وهو فيلم اكتسح الأسواق وألهم العديد من الأفلام اللاحقة.

وكان نمو القطاع الرقمي مذهلاً. فيبعد أقل من عشر سنوات، كانت نوليود تنتج نحو 150 فيلماً في السنة وتدر أرباحاً سنوية تتراوح بين 200 و300 مليون دولار أمريكي.

ولم يقل تأثيرها الثقافي عن أثرها الاقتصادي. إذ هيمنت مبيعات الفيديوهات المنزلية على قنوات التوزيع المحلية وزادت شعبية أفراد الفيديو الرقمي في شتى أنحاء أفريقيا وفي صفوف المغتربين. فكانت هذه الأفراد تحمل أفلاماً أنتجها أفراد آخرين من أجل أفراد آخرين.



الصورة: © Jacob Silberberg/Panos

يرتهن تطور نوليوود بتطور نهجها في مجال المملكة الفكرية

الارتفاع إلى المستوى التالي

يرتهن تطور نوليوود بتطور نهجها في مجال الملكية الفكرية. إذ يجب على إنتاج الأفلام أن يكتسب طابعاً تجارياً أكثر مع إبرام عقود رسمية تتوضح صاحب أو أصحاب الحقوق على كل فيلم.

وسيكون ذلك مصدراً لبناء الثقة والطمأنينة لدى المستثمرين الذين سيكونون على استعداد للاستثمار في أفلام أكبر؛ فترتفع بذلك مستوى الجودة الفنية للأفلام ويزداد انتشارها في الأسواق.

ويتعين الانتقال من التوزيع الضيق عبر أقراص الفيديو الرقمي إلى قنوات أخرى مثل البث الشبكي عند الطلب. ومن شأن زيادة المنافسة بين قنوات التوزيع تعزيز مكانة صناع الأفلام التجارية ومن ثم الحصول على نصيب أكبر من العائدات.

وقد لوحظت بوادر مبشرة بالتغيير. إذ تسعى اللجنة النيجيرية لحق المؤلف إلى القضاء على القرصنة بدعم من قطاع الأفلام. وتستثمر الوكالات الحكومية في التدريب وترويج الأفلام. وبدأت شركات، مثل منصة بث الفيديوهات iROKOTv، في توزيع الأفلام.

ولعل نمو نوليوود المذهل خلال العقود الماضية بشارة نجاح أعظم.

عرافيل أمام مواصلة النمو

بعد 25 سنة من صدور فيلم "Living in Bondage"، رأى العديد من الناس أنه يجب على قطاع صناعة الأفلام في نيجيريا أن يتطور ليطلق العنوان لإمكاناته الكاملة. وبات النظام المرن وغير الرسمي لصناعة الأفلام وتوزيعها، ذلك النظام الذي مكّن القطاع من النمو بهذه السرعة، يعترض طريق تطور القطاع.

أولاً، يمكن للطريقة السريعة والرخيصة لإنتاج أفلام نوليوود أن تؤدي إلى أفلام رديئة لا تجذب المشاهدين الدوليين.

وثانياً، لنظام التوزيع المباشر عبر أقراص الفيديو الرقمي مزايا وعيوب. إذ لا يعود إلا قسط بسيط من أرباح المبيعات إلى صانعي الأفلام ولا سيما بسبب انتشار القرصنة.

عن الويبو

المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) هي المنتدى العالمي المعنى بالخدمات والسياسات والمعلومات وأنشطة التعاون المتعلقة بالملكية الفكرية. وهدفنا هو تفعيل الملكية الفكرية لجميع. والتزامنا بالتنمية يتجلّى في كل أنشطتنا ولدينا مجموعة واسعة من البرامج والمبادرات لمساعدة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً وشعوبها على إدراك الفوائد المجتمعية المتأتية من النظام الدولي للملكية الفكرية.

ويمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عن أنشطة الويبو والملكية الفكرية عبر الموقع الإلكتروني للمنظمة: www.wipo.int/portal/ar

بيانات حق المؤلف للصور
الواردة على الغلاف:

- 1 – © Photographer Karin Schermbrucker, courtesy of mothers2mothers
- 2 – © Rolex Awards
- 3 – © CIPLA
- 4 – © Nature's Legacy
- 5 – iStockphoto/© hadynyah
- 6 – © Rolex Awards/Marc Latzel
- 7 – © Braden Summers/
Getty Images
- 8 – © soleRebels



1



2



4



5



6



7



8



المنظمة العالمية للملكية الفكرية
34, chemin des Colombettes
P.O. Box 18
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

الهاتف: +41 22 338 91 11
الفاكس: +41 22 733 54 28

للطلاع على تفاصيل الاتصال بمكاتب
الويبو الخارجية، يُرجى زيارة الموقع التالي
www.wipo.int/about-wipo/ar/offices

© الويبو، 2017

إسناد ترخيص 3.0 لفائدة المنظمات
(CC BY 3.0 | GO)
الحكومة الدولية



لا ينطبق ترخيص المشاع الإبداعي على محتوى وضعته
جهات أخرى غير الويبو في هذا الإصدار.